

BURAKKI

LIED·DER·BARKENSCHLEPPER·AN·DER·WOLGA



⑤

JUL. HEINR. ZIMMERMANN - BERLIN LEIPZIG RIGA

Vorbemerkung

In Rußland, auf der Wolga, werden die gewaltigen Heu- und Getreidebarken durch Menschenkraft stromaufwärts gezogen- oft viele hunderte Kilometer weit. Die Schlepper, die sogenannten „Burlaki“ erleichtern sich die schwere Arbeit durch vorstehendes Lied, von dem die Ufer der Wolga beständig wiederhallen und das, entsprechend dem mühsamen Vorwärtsschreiten, in langsamstem Tempo gesungen wird.-

Lied der Wolgaschlepper (Burlaki)

Эй, ухнем! — „Ei Úchnjem“

bearbeitet von Oskar v. Rieseemann

Sehr langsam

Zieht fest an, — zieht fest an! Noch ein Mal zieht fe - ster an.
Эй, ух - нем! — эй, ух - нем! Е - ще ра - зик, эй ух - нем!

Etwas belebter

Beugt euch gleich der Bir - ke Stamm, gleich der schlan - ken Bir - ke!
Ра - зо - вьем мы бе - ре - зу, ра - зо - вьем мы ку - дря - ву!

Hai da da, hai da! Hai da da, hai da, gleich der schlan - ken Bir - ke Stamm.
Ай - да, да, ай - да, ай - да, да, ай - да, ра - зо - вьем мы ку - дря - ву!

Tempo I

Zieht fest an, — zieht fest an! Noch ein Mal, zieht fe - ste an!
Эй ух - нем! — эй ух - нем! Е - ще ра - зик, е - ще раз!

Zwei prächtige Geschenkwerke sind:

Sammlung russischer Volkslieder

50

der populärsten russischen Volksweisen
für Gesang und Klavier

herausgegeben von

E. L. Swerkoff

Dirigent des Großrussischen Orchesters

Deutsche Übersetzung von August Scholz / Klaviersatz revid. von Walter Niemann

Ausgabe mit russisch-deutschem Text / Ausgabe mit russisch-französischem Text
Mehrfarbiger, prächtiger Kunsttitel im russischen Stil von Buek, München

Diese Sammlung steht in ihrer Art einzig da. Die vorzügliche deutsche Übersetzung des bekannten August Scholz bietet den zahlreichen deutschen Interessenten russischer Volksmusik eine wertvolle Bereicherung zur Kenntnis russischen Volkslebens.

Sammlung beliebter russischer Volkstänze

für Klavier in leichter Bearbeitung

von

E. L. Swerkoff

Dirigent des Großrussischen Orchesters

Klaviersatz revid. von Walter Niemann / Vorzügliche Ausstattung im russischen Stil

Das überall vorhandene große Interesse für die russische Tanzkunst ließ dieses Werk entstehen, das eine empfindliche Lücke der bisher nur vereinzelt erschienenen russischen Tanzliteratur ausfüllt.

46 beliebte russische Zigeunerlieder und Romanzen

darunter die berühmten Wolgalieder „Stenka Rasin und die Fürstin“,

und Lied der Barkenschlepper an der Wolga „Ei uchnjem“

in Einzelausgaben; mit deutsch-russischem Text

Bitte Verzeichnis zu verlangen!
JUL. HEINR. ZIMMERMANN · LEIPZIG · RIGA · BERLIN